

magrjenje

Verdeckung. sakritjé, sagárnenie: tudi pokrou, odéya. tectio, tegumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 207

magryenyé

Opertus, bedeckung. odejvánie, řagárnejne,  
pokrívajne.

HIPOLIT: Dict. I , 415

# magrnyenje

Obtentus, Verdeckung, fürwendung.

magarnejne, magrinéva, odéya,  
naprējdaǰne, éna sunéjne svetlúst ali  
shejns. naprējdaǰik, ali naprējdaǰájne.

HIPOLIT: Dict. I, 405

*ragvišajė*

Satisfactio, gegebene Versicherung. tu dānu  
rašhīrajne ali rašvīshajne, poróshtvu.

magvišanje

Satisacceptio, Versüherung mit bürgen. fashih-  
rajne, fagvishajne skus poróke.

*magvisanje*

Satisaccipio, Ihm einen bürgen stellen lassen.  
énu ľasťhírajne inu ľagvíshajne skus poróke an  
vféti, ali sébi pustíti éniga poróka postaviti.  
poróshtvu ľa kaj góri vféti.

наговісанье

Versicherung, Vergewisserung. *naschibranie,*  
nasgolshanie. *Affirmatio, securitas, fide-*  
*litas, fidentia, confidentia.*

HIPOLIT: Dict. II, 217



zagvišanje

Cautio, fürsorge, versicherung. preskerblenje,  
previdenje: sashíranje, sagvíhanje.



zagvišanje

Stabilimen, et stabilimentum. bevestigung, Ver-  
sicherung. stanovítnost tardına, fundamènt,  
grunt, zagvišajne, fashihrajne.

magviðanþe

Afseveratio, bestettigung, gewisse Zuesag.  
poterjénie, sagvífhanie, gviðhá oblúba.

zagvisanje

Affirmatio, Bestätigung, Versicherung. poteryénie,  
poteryáva, sagvishanie, sashíbranie.

*zagvišati*

Satisdo, einen bürgeu stellen, versichern.  
éniga poróka postáviti, skus poróshtvu fashí-  
hrati, fagvíshati. poróshtvu dáti.

magisati

Versichern, Vermüßern. sashiwati, sa-  
golphati. Affirmare.

HIPOLIT: Dict. II, 217

magvišati

Vergewüsseren, Versichern. magvišati, sa-  
shibrati. confirmare, certificare.

HIPOLIT: Dict. II, 209

*sagvišati*

Certioro, einem lassen wissen, einem anzeigen.  
énimu puštíti véjdati, spovéjdati, sporozhíti,  
na snanie dati, tudi eniga sagvíšati, sashí-  
hrati.



*sagvisati*

Richtig machen. enu opravílu odprávití, gví-  
shnu sturíti, sagvíshati, v'gvíshnost postá-  
viti. Epedire, Explicare negocium.

magvišati

Verbüngen. magvišati, s' poróštrav sa-  
shivati. fatisdare

HIPOLIT: Dict. II, 207

*magvisati*

Stabilio,

stabilire rempublicam. das Regiment bevestigen.  
tu governáliszhe v'en dóber stan perprávití,  
magvishati, vtardniti.

*zagvišati*

Obfigno,

publico figno literas obfignare. einen brief  
mit oberkeitlichen sigel verwahren. en lyst is  
gospóskim pezhátom zagvišati, fašhíhrati.

ragvisati  
ragvisan

Affirmatus, besteltiget, versichert. proterjen,  
sagviskan, sashitran.

*magisati*  
*magisian*

Exploratus,

Exploratum est mihi, exploratum habeo, exploratum est de hac re. Ich weis gewüss, vnd bin versichert. jest vejm gvishnu, inu sem fagvishan. méni je ta rejzh vejdejózha.

ragvisati  
ragvisen

Imperterritus, vnerschrocken. neprestráshen,  
serzhàn, junázhki, dóbru ragvíshan.



sagvísati  
sagvísæn

Confido, vertrauen, vnd gewüss seyn, hoffen vnd glauben. savúpat inu sagvíðhan biti, vúpati, vúpanie iméjti inu vjerjéti: se sanésti, sanáfhati.

magvišati  
magvišan

Versichert. sashíhran, sagvířhan, potérjen.  
Certus et Confirmatus: affirmatus: securus.  
du bist Versichert. ti si sashíhran. Cautum  
est tibi.

saqvışen

affirmo.

affirmare certum aliquid de aliquo. Von einem etwas für  
gewiss aussagen. od. éniga naj saqvışnu  
vaukej dati, prāviti, sashibrati.

magisno  
u

Ja. ja,, sagvisnu, saréjs, tokú je, temu  
tokú je. ita, imo, certe, revera: sic est:  
omnino.

HIPOLIT: Dicf. II, 97

Magvisho  
u

Revera. fürwar. fa qvishku, fa rejs,  
risuixku.

HIPOLIT: Dict. I, 572

magvišno  
u

Scilicet. Adv. eben ja, freylich, fürwahr, ge-  
wüsllich. flásti, námrižh, kakupàk. fa rejs, fa  
gvíshnu.

magvišno  
u

Waarhaftiglich. sa qvišnu, sa rejs, fa  
rišnixo, rišnixnu, timu' je taru'. certo,  
vero, profecto, sane, revera.

HIPOLIT: Dict. II, 244

7



sagvišno  
u

Las das scherzen seyn. pres fhale, fa risnizo,  
sa r`ejs, sagvišnu. Extra jocum, remoto joco, serio.

ragvišno  
u

Sane. Adv. Recht vnd wol. ja gewüsllich. prov  
inu dóbru, slobódnú. ja ragvíshnu.

magišno  
u

bey guten Treuen Verheissen. pèr dobri vjeri oblubiti,  
sagvišnu obéjzhati. fide interposita promittere,  
spondere: fidem suam obligare, stipulata manu promit-  
tere.

magišno  
u

Sancio,  
fide sanxit se hoc facturum. er hat betheuret  
solliches zuthun. on je sa gvishnu oblúbil letù  
sturíti.

magvishno  
u

Swenaar. sa rejs, magvishnu, sa rishiro,  
rijndidnu, tenutarku. profecto, certe, revera.

HIPOLIT: Dict. II, 67 C

magvišno  
u

Vtique. Adv. gewüsllich, waarlich. ja takù  
kakùpak, řagvišnu, řarèjs, řisnižhnu.

HIPOLIT: Dict. I  
, 730

magvišno  
u

Certo. Adv. für gewüss, gewüsslich. sa rifnizo  
sa rejs, sagvišnu, gvišnu.

sagvišno  
u

Certe. Adv. sicherlich, gewüsslich. flobódnũ,  
shihèr, sagvíšnu, gotóvu.



ragvišno  
u

Indubitanter. Indubitate. Adu. ohne Zweifel,  
gewüsslich. pres zvíbla. řagvířnu, řisnířnu.

Magvišno  
u

Sorro. sdv. 1. gewüslid. Magvišnu. nihil porro  
tam Inhumanum. es ist gewüslid nichts so  
vufreundlich. nich nej Magvišnu takü  
nepriáfnu.

HIPOLIT: Dict. I, 484

magvišno  
u

Vere, Adv. wahrlich, sicherlich. risnizhnu, per  
risnizi, fa risnizo, gvishnu, fa gvihnu.

HIPOLIT: Dict. I

, 702

nagvišno  
u

Quamvis.

quamvis non fueris fvafor, approbator certe  
fuiſti. wie wol du ſolliches nicht gerathen,  
haſt doch gewüſſ recht geſprochen. aku vſhe  
lih ti h'téjmu néjsi nagovárjal, si vónder  
fagviſhnu pervólil.

magvišno  
u

Profecto. Adv. fürwahr, gewüsllich. řa risnizo,  
řagviřhnu, risnizhnu, tému takù.

magišno  
u

Scio,

scire aliquid certo, pro certo. genus  
mūssa. sa gvišnu véjiti.

HIPOLIT: Dict. I, 590

ragvishno  
u

Nempe. Adv. warlich, fürwaar. námrizh,  
flásti, kukúpak, ragvishnu.

magvišno  
u

Mac. Adv. gewüss, warlich. magvišnu,  
farijs, risnišnu.

HIPOLIT: Dict. I, 383



magvišno  
u

Et certe. vnd warlich ja. inu rionishuu je  
timu toru, ali tejnu toru. inu magvišuu,  
ja rejs.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 212

magišno  
-u

Equidem. zwar, fürgewüss. ficér, sa rejs,  
sa guifhnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 217

magvišno  
u

Sicherlich, gewülich. magvišnu. certe revera.

HIPOLIT: Dict. II, 176

Magvišno  
u

Pol. Adv. fürwar. risnizhnu, fa rejs, fa  
gvishnu, po vsi risnizi.

magvishno  
u

Omnimode. Adv. gänzlich. cilù, magvishnu,  
po vsi vífhi na vso vífho.

řagviřno  
u

Plane.

plane scio. ich weis es gewüss. jest řagvířnu  
vejm.

magiŕno  
- u

Assevero, gewiŕss zugesagen bestetigen. magiŕnu  
oblubiti, perviŕnki, protendi'ti, proterjovati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 54, 55

sagvisno  
-u

Afsero, bestättigen, für gewüss sagen. potèrdí-  
ti, saguífñnu práviti, povéjdati, sa rejs rezhi.



sagvišno  
-u

Afseveranter, Adv. vestiglich, gewüsllich. sa-  
térdnu, sagvíshnu.

sagvišno  
u

Enim, dann, gewüsslich. sakáj, pak, sagvíšnu.

magišno  
u

Enimvero, gewüßlich, dagegen. magišnu,  
pruti pak, sariáj pak, pruti timu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 214

magišno  
u

Explore. Adv. gewüßlich, sicherlich, eigen-  
lich. magišnu, slobódmu, shíher, prov,  
ifvejdeórke.

HIPOLIT: Dict. I., 224

sagvisno  
-u

At dopel. Adv. -jurandi. bey dem Tempel pollucis. pür  
mar. sagvisnu, sa reis, pür rifiizi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 18

magisno  
-u

At dopel. Adu. jurandi tam viro quam foemina  
conueniens. bey dem Tempel Tolluris. fūrwar.  
magisno, sarejs, pèr rifnizi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 19

zagvisno  
- u

Affirmate. Adv. gewüsslich, eigentlich, sicherlich.  
sagvisnu, saterdnu, sashbranu.

magvišno  
za qvistru

Affirmo, bestellen, für gewis sagen, das es sei erfahren  
oder gehört hat. potèrditi, sa qvishnu povéjdati,  
právisi, War jo eden vidil ali slyhal.



magvorda  
ni

Bissen, keil von holz oder eisen. éna magvorda,  
kling s' léjfa ali is shléjfa. careus.

HIPOLIT: Dict. II, 30

[rapeti - pnem] sahaftlāti

Infibulo, die haften einthun, einnesteln.  
sahaftlāti, saneshlāti, rapéjnati, rapéti.

zahaja

Confurgo,  
confurgere ex infidys. aus dem hinterhalt  
herfür Rhomen. is zaháje ali búpsje  
naprój priti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 187

zahajalec  
- vi

Subfesor, ausspeher, laurer. en shpéjgar en  
rasbóynski slidnýk, ali zahajáviz: en rasbóynnik,  
katéri te popótne ludý stréjſhe inu zháka.

sahajalec  
- vic

captator, nachsteller, werber. sahajávic,  
snubáňk, lovex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

paahajalee  
- vic

Convictor, Fiskgänger, Fiskgeross, nifni fehajarivir,  
nifni gust, shajhanir, shiveshar.

nahajalec  
- vic

Infidiator, laurer, auseziger. shpéjgar,  
búrsjar, nahajáviz, golúf, hímbar, rasbójnik.